

Προκήρυξη Αγώνα – Notice of Race



1. Οργανωτική Αρχή - *Organizing Authority*

Ο αγώνας “Friendship Regatta 2024” αποτελεί συνδιοργάνωση του Ναυτικού Ομίλου Θαλασσίων Αθλημάτων Καβάλας ΝΟΘΑΚ και του Ναυταθλητικού Ομίλου Αλεξανδρούπολης ΝΟΑ.

The “Friendship Regatta 2024” is co-organized by the Nautical Sea Sports Club of Kavala and Nautathletical Club of Alexandroupolis.

2. Κανονισμοί - *Rules*

2.1 Ο αγώνας θα διέπεται από τους κανόνες όπως αυτοί αναφέρονται στους Διεθνείς

Κανονισμούς Ιστιοδρομιών της World Sailing 2021-2024 (R.R.S).

The regatta will be governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing (R.R.S.) of World Sailing 2021-2024.

2.2 Επιπρόσθετα θα ισχύουν και οι παρακάτω κανόνες:

The following rules will also apply:

2.2.1 Ο κανόνας IMS 2024

IMS Rule 2024

2.2.2 Ο κανόνας ORC Rating Systems Rules ORCi – ORC club

ORC Rating Systems Rule ORC i – ORC club

2.2.3 Ο ειδικός κανονισμός ασφαλείας για αγώνες ιστιοπλοΐας ανοικτής θαλάσσης της World Sailing (Offshore Special Regulations). Όλες οι ιστιοδρομίες κατατάσσονται στην κατηγορία 3 του κανονισμού χωρίς σύστημα AIS.

ISAF Offshore Special Regulations. All races will be in Category 3 without AIS system.

2.2.4 Η παρούσα προκήρυξη του αγώνα και οι τροποποιήσεις της.

This Notice of Race and all the amendments.

2.2.5 Οι Οδηγίες Πλου και τροποποιήσεις και ανακοινώσεις αυτών.

The Sailing Instructions and all the amendments and announcements

2.2.6 Ο ισχύων Αθλητικός Νόμος.

The Athletic Law

2.2.7 Οι διατάξεις της Εθνικής Αρχής

National Sailing authority regulations

2.3 Όλα τα σκάφη θα πρέπει να έχουν VHF με τα κανάλια 16 & 72.

All the boats must have VHF radio with 16 & 72 channels.

2.4 Τα σκάφη επιτρέπεται να μεταφέρουν, κατά την διάρκεια του αγώνα, και δεύτερη μεγίστη, με εμβαδόν που δεν υπερβαίνει τα αντίστοιχα όρια που υπάρχουν στο πιστοποιητικό τους. Αυτό αλλάζει τον κανόνα ORC Rating Systems.

All boats can carry a second mainsail with smaller area than the certificated one during the race. This changes the ORC Rating Systems Rule.

2.5 Σε περίπτωση ασυμφωνίας των κειμένων, το Αγγλικό κείμενο υπερισχύει.

If there is a conflict between languages, the English text will take precedence.

3. Συμμετοχές και Δηλώσεις συμμετοχής - *Registration and Entry Fee*

3.1 Δικαίωμα συμμετοχής έχουν όσα σκάφη έχουν επίσημο πιστοποιητικό καταμέτρησης κατά ORCi, ORC Club έκδοσης 2024.

The regatta is open to all boats with valid ORC International certificate and ORC Club certificate issued on 2024.

3.2 Η δήλωση συμμετοχής θα πρέπει να κατατεθεί προσωπικά από τον ιδιοκτήτη του ή τον κυβερνήτη του, την Πέμπτη 27/6/2024 και έως την ώρα 20:00, στην γραμματεία της διοργάνωσης στο λιμένα Φαναρίου Ροδόπης.

The Registration Form must be submitted personally by its owner or skipper, on Thursday 27 June 2024 and until 20:00 hour, at the Race Office Committee in Fanari port.

3.3 Τα παρακάτω έγγραφα θα πρέπει να συνοδεύουν την Δήλωση Συμμετοχής (αυτά αλλάζουν τον RRS 78.2):

The following documents should be presented the Registration Form (these change RRS 78.2):

- Έγκυρο πιστοποιητικό καταμέτρησης για το 2024.

Valid ORC International or Club Certificate issued on 2024

- Έγκυρη ασφάλεια έναντι τρίτων με τουλάχιστον τις ελάχιστες καλύψεις που απαιτεί η σχετική Ελληνική νομοθεσία.

Valid third-party liability insurance with a minimum cover of Greek Civil Law.

- Άδεια της εθνικής του αρχής, αν το σκάφος φέρει διαφήμιση.

If advertising is displayed, the respective National Authority permission.

- Κατάσταση πληρώματος με Ονοματεπώνυμο και για τους αθλητές συμπληρωμένο με Αριθμό Δελτίου Αθλητή και Όμιλο.

Crew list with name, surname, national sailing license number and Yacht Club for each crew member.

- Τηλέφωνο και πρόσωπο επικοινωνίας τόσο στο σκάφος όσο και στην στεριά.

Contact phone number both on boat and ashore, including the name of the contact person.

- Δήλωση αποδοχής ευθύνης, πλήρως συμπληρωμένη και υπογεγραμμένη.

Liability acceptance form, duly filled out and signed.

3.4 Κατά τη δήλωση συμμετοχής θα καταβάλλεται το παράβολο των 20 € ανά άτομο. Για σκάφη που θα συμμετάσχουν στον αγώνα και θα προσέλθουν από περιοχές εκτός Καβάλας και Αλεξανδρούπολης, θα καταβληθεί εφάπαξ βοήθημα 300€ για κάλυψη των εξόδων μετακίνησης.

Entry fee of 20€ per crew member is required. For boats that will participate at the Regatta and will be coming from areas except Kavala and Alexandroupolis, a compensation fee of 300€ will be handed to the boats from the organizing committee, as coverage of the transfer expenses.

3.5 Η δήλωση συμμετοχής δηλώνει την γνώση και την αποδοχή του κυβερνήτη, ιδιοκτήτη, εντεταλμένου εκπροσώπου και αγωνιζομένων, όλων των όρων και προϋποθέσεων της Προκήρυξης και των οδηγιών πλου του αγώνα.

The Registration Form declares the knowledge and acceptance of all the rules and terms of Notice of Race and Sailing Instructions by the owner, skipper, crew and all the participants.

- 3.6 Η κατάσταση πληρώματος μπορεί να τροποποιηθεί μόνον κατόπιν πληροφόρησης και γραπτής άδειας της Επιτροπής Αγώνων. Σε περίπτωση προσθήκης ή αντικατάστασης πληρώματος, το παράβολο των 20€ καταβάλλεται επιπροσθέτως για κάθε νέο μέλος πληρώματος.

The crew list can be changed, only with the written permission of Race Committee. If a crew member is added or replaced, the entry fee of 20€ is required for every new member.

- 3.7 Δεν επιτρέπεται καμιά αλλαγή στα πιστοποιητικά καταμέτρησης μετά την Δήλωση Συμμετοχής. Σε περίπτωση κατάθεσης λάθους πιστοποιητικού επιβάλλεται η ποινή ακύρωσης.

No changes shall be made on ORC International or Club certificates after registration. The boats must be harmonized with the ORC Certificate otherwise they can be disqualified.

- 3.8 ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΑ ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ COVID – 19

EXTRA MEASURES FOR COVID 19

Όλοι οι συμμετέχοντες αγωνιζόμενοι οφείλουν να λαμβάνουν τα ενδεδειγμένα μέτρα για την αποτροπή μετάδοσης της νόσου Covid-19. :

All participants apart of all above need to take all appropriate actions for protection against Covid-19.

4. Περιοχή διεξαγωγής ιστιοδρομιών – Race Area

Οι ιστιοδρομίες θα διεξαχθούν στην θαλάσσια περιοχή του Θρακικού πελάγους και Βορειοανατολικού Αιγαίου.

All the courses shall take place in Thracian Sea and Northeast Aegean Sea.

5. Πρόγραμμα –Παράλληλες Εκδηλώσεις / *Schedule-Side Events*

Ημερομηνία - <i>Date</i>	Ωρα – <i>Hour</i>	Αγώνας /Εκδήλωση - <i>Race/Event</i>
Πέμπτη– <i>Thursday</i> 27 June 2024	16:00 -20:00	Εγγραφές και επιθεωρήσεις (Λιμένας Φαναρίου) <i>Registrations and Inspections (Fanari Port)</i>
	20:00	Συγκέντρωση Κυβερνητών , Οδηγίες πλου <i>Skipper’s meeting - Sailing instructions</i>
Παρασκευή- <i>Friday</i> 28 June 2024	12:00	2 παράκτιες ιστιοδρομίες ή όρτσα πρύμα 6nm – <i>2 inshore races of 6nm</i>
	20:00	Τελετή απονομής επάθλων πρώτων 2 ιστιοδρομιών “Κύπελλο Φαναρίου” <i>Prize giving ceremony for 2 races”Fanari Cup”</i>
Σάββατο- <i>Saturday</i> 29 June 2024	10:00	Αγώνας Ανοικτής Θάλασσας Φανάρι –Μάκρη 29nm <i>Offshore Race, Fanari–Makri 29n.m</i>
Κυριακή - <i>Sunday</i> 30 June 2024	09:00	Ελεύθερη ημέρα στην Αλεξανδρούπολη. Προαιρετική ξενάγηση στο Δέλτα του Έβρου <i>Day off in Alexandroupolis. Optional tour at Evros River Delta</i>
	18:00	Επίδειξη ανοίγματος σωσιβίας λέμβου. <i>Demonstration of liferaft opening</i>
	19:00	Τελετή απονομής επάθλων ιστιοδρομίας ανοικτής θάλασσας “Κύπελλο Αλεξανδρούπολης”. Εκδηλώσεις Ναυτικής Εβδομάδας Δήμου Αλεξανδρούπολης <i>Prize giving ceremony for offshore race “Alexandroupolis Cup”. Sailing Week celebrations of Alexandroupolis Municipality.</i>
Δευτέρα - <i>Monday</i> 1 July 2024	10.00	Αγώνας Ανοικτής Θάλασσας Αλεξανδρούπολη– Σαμοθράκη 28nm <i>Offshore Race, Alexandroupolis–Samothraki 28n.m</i>
Τρίτη – <i>Tuesday</i> 2 July 2024	12:00	2 παράκτιες ιστιοδρομίες ή όρτσα πρύμα 6/12nm στις προσβάσεις Σαμοθράκης <i>2 inshore races of 6/12nm at approaches of Samothraki</i>
	19:00	Τελετή απονομής επάθλων ιστιοδρομιών Δευτέρας Τρίτης “Κύπελλο Σαμοθράκης”. <i>Prize giving ceremony for Monday and Tuesday races “Samothraki Cup”</i>

- 5.1 Έχουν προγραμματιστεί έξι (6) ιστιοδρομίες για τα σκάφη ORC, που περιλαμβάνουν δύο (2) ιστιοδρομίες Ανοικτής Θάλασσας και τέσσερις (4) παράκτιες ιστιοδρομίες. Αν πραγματοποιηθούν 4 ιστιοδρομίες θα προσμετρήσουν βαθμολογικά οι 3 καλύτερες. Αν πραγματοποιηθούν 6 ιστιοδρομίες θα προσμετρήσουν βαθμολογικά οι 4 καλύτερες.

Six (6) races are scheduled including two (2) offshore and four (4) Inshore . If 4 races finally take place, then participants will drop 1 on final results. If 6 races finally take place then only 4 of them will count on final results.

- 5.2 Η Οργανωτική Επιτροπή ή/και η Επιτροπή Αγώνων διατηρεί το δικαίωμα τροποποίησης του παραπάνω προγράμματος.

The Organizing Authority and/or the Race Committee reserve the right to modify the above schedule.

- 5.3 Μία ιστιοδρομία θεωρείται έγκυρη, εάν τερματίσει τουλάχιστον ένα σκάφος εντός χρονικού ορίου.

A race is valid if at least one boat will finished in the time limit.

6. Τεχνική Επιτροπή ελέγχων , Επιτροπή Ενστάσεων - Technical Committee , Jury

- 6.1 Η Τεχνική Επιτροπή θα οριστεί και μπορεί να καλέσει για έλεγχο οποιοδήποτε σκάφος έχει δηλώσει συμμετοχή, μέχρι και μισή ώρα πριν από την εκκίνηση ή μετά το τέλος της ιστιοδρομίας. Μετρήσεις και έλεγχοι συμμόρφωσης με τους κανόνες θα γίνονται καθ' όλη την διάρκεια της διοργάνωσης, με έμφαση στα σκάφη που προηγούνται στις βαθμολογίες.

A boat or equipment may be inspected at any time for compliance with ORC Certificate, Offshore Special Regulations and Sailing Instructions up to 30 minutes before the start or after the finish of any race. The inspections will be take place during all the Regatta, with emphasis on boats well placed in the scoring, by the Technical Committee.

- 6.2 Η Επιτροπή Ενστάσεων θα οριστεί και θα μπορεί να δεχθεί ενστάσεις από τα συμμετέχοντα σκάφη ή γραπτή αναφορά από την Επιτροπή Αγώνων ή την Τεχνική Επιτροπή. Δεν απαιτείται παράβολο για την κατάθεση ένστασης.

The Jury can accept Protests from protesting boats or written report from the Race or Technical Committee.

6.3 Το χρονικό όριο των ενστάσεων θα οριστεί στις οδηγίες πλου.

The time limit of protests will define in Sailing Instructions.

7. Οδηγίες Πλου – Sailing Instructions

Οι Οδηγίες Πλου θα δοθούν στους εντεταλμένους εκπροσώπους των συμμετεχόντων σκαφών κατά την υποβολή της Δήλωσης Συμμετοχής.

The Sailing Instructions will be available with the Registration Form.

8. Βαθμολογία και Υπολογισμός Αποτελεσμάτων - Scoring

8.1 Ο υπολογισμός διορθώσεως χρόνου είναι:

The scoring system is:

- Για τις 2 ιστιοδρομίες Ανοικτής Θάλασσας θα χρησιμοποιηθεί το σύστημα μονού αριθμού “Time on Time Coastal/Long Distance”.

For the 2 offshore races results will be determined by corrected times calculated using “Time-On-Time Coastal/Long Distance” single number coefficient.

- Για τις 4 παράκτιες η παλινδρομικές ιστιοδρομίες θα χρησιμοποιηθεί το σύστημα μονού αριθμού “Time on Time Windward/Leeward”.

For the 4 coastal races results will be determined by corrected times calculated using “Time-On-Time Windward/Leeward” single number coefficient.

9. Ελλιμενισμός – Moorings.

Ο ελλιμενισμός στους λιμένες Φαναρίου, Αλεξανδρούπολης, Σαμοθράκης, για όλα τα αγωνιζόμενα σκάφη είναι δωρεάν.

All racing boats will be berthed free of charge in all ports.

10. Κλάσεις - Classes

Τα αγωνιζόμενα σκάφη διαιρούνται σε κλάσεις σύμφωνα με τις συμμετοχές και κατά την κρίση της επιτροπής.

The Organizing Authority has the right to divide the competing boats into Classes according to the participations and its own decision.

11. Έπαθλα - Prizes

Θα απονεμηθεί έπαθλο στον 1ο, 2ο & 3ο νικητή κάθε κλάσης για κάθε ομάδα ιστιοδρομιών (Κύπελλα Φαναρίου, Αλεξανδρούπολης και Σαμοθράκης) αλλά και επί του συνόλου των αγώνων.

Prizes will be awarded to the 1st, 2nd and 3rd place winner of each class for every group of races (Fanari, Alexandroupolis and Samothraki Cups) and overall.

12. Αποποίηση Ευθύνης - Disclaimer of liability

Όλοι οι συμμετέχοντες στην διοργάνωση "Friendship Regatta 2024", αγωνίζονται αποκλειστικά με δική τους ευθύνη. Η Διοργανώτρια Αρχή και οι ορισμένες απ' αυτήν επιτροπές, που σχετίζονται με την διοργάνωση του αγώνα, δεν φέρουν καμία ευθύνη για σωματική ή υλική ζημιά, τραυματισμό ή θάνατο ή ότι άλλο ήθελε συμβεί, πριν, κατά την διάρκεια ή μετά τον αγώνα. Κάθε ιδιοκτήτης σκάφους ή ο αντιπρόσωπός του αποδέχεται αυτούς του όρους υπογράφοντας την Δήλωση Συμμετοχής στον αγώνα. Προσοχή από τους συμμετέχοντες θα πρέπει να δοθεί στον θεμελιώδη κανόνα R.R.S. Μέρος 1 - Κανόνας 4 : «Η απόφαση για την συμμετοχή ή όχι σε μια ιστιοδρομία ανήκει αποκλειστικά στην ευθύνη του κάθε σκάφους».

All those taking part in the "Friendship Regatta 2024", do so at their own risk and responsibility. The organizing authority and any other party involved in the organization of the Friendship Regatta, disclaim any and all responsibility whatsoever for loss, damage injury or inconvenience that might occur to persons and materials, both ashore and at sea as a consequence of participation in the event. Each boat owner or his representative accepts these terms by signing entry form. The attention of competitors is drawn to World Sailing Part 1 Fundamental Rule 4: "A boat is solely responsible for deciding whether or not to start or to continue racing."

13. Ασφάλιση - Insurance

Όλα τα συμμετέχοντα σκάφη στο αγώνα "Friendship Regatta 2024", οφείλουν να διαθέτουν έγκυρη ασφαλιστική κάλυψη έναντι τρίτων, με ποσό τουλάχιστον το ελάχιστο προβλεπόμενο από την Ελληνική Νομοθεσία.

All the competing boats that taking part in the "Friendship Regatta 2024", must have a valid third-party liability insurance with a minimum cover of Civil Law.

Η Οργανωτική Επιτροπή – The Organizing Authority